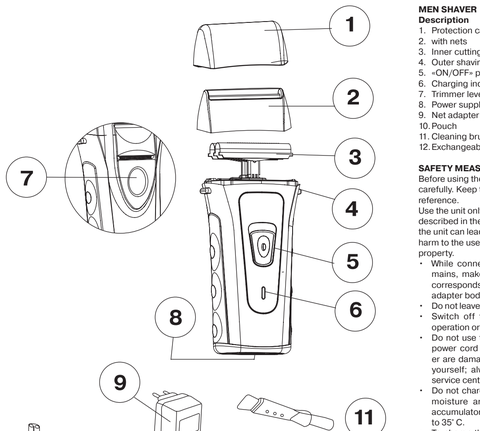
Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru



ENGLISH

MEN SHAVER
Description
1. Protection cap
2. with nets
3. Inner cutting blocks
4. Outer shaving block release buttons
5. «ON/OFF» power switch
6. Charging indicator
7. Trimmer lever
8. Power supply jack
9. Net adapter
10. Pouch
11. Cleaning brush
12. Exchangeable shaving nets

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.
- Use the unit only for intended purposes, as described in these instructions. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- While connecting the net adapter to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the adapter body.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Switch off the shaver during pauses in operation or when you do not use it.
- Do not use the unit if the net adapter, the power cord or the plug of the net adapter are damaged. Do not repair the unit by yourself; always apply to the authorized service center.
- Do not charge the unit in places with high moisture and temperature. Charge the accumulator at the temperature from 0° C to 35° C.
- To charge the shaver use only the charger supplied with the unit.
- Do not place the net adapter cord near hot surfaces or open flame.
- Never immerse the the net adapter and the power cord into water or other liquids.
- Do not press on outer shaving nets to avoid their damage.
- Outer shaving nets of shaving system are very thin, while mishandling they can be damaged easily. To avoid injury do not use the shaver with damaged outer shaver nets or inner shaving blocks.
- Wash the shaver under running water, do not use hot or salted water. Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the shaver into water for a long time.
- Do not open the unit body to avoid damage of unit waterproofness.
- Do not allow children to use the unit as a toy. Keep the unit away from children.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags and film.* ***Danger of suffocation!***
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety precautions and information about danger of that can be caused by improper usage of the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF ELECTRIC SHAVER
Note: *In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.*
Charging of the accumulator
Full charging of the accumulator is enough approximately for 40 minutes of continuous operation.
- Plug the net adapter (9) into the power jack (8) and connect the net adapter to the mains, the charging indicator (6) will light up.
- Full charging of the accumulator takes 5 hours.
- After 5 hours unplug the net adapter (9) and detach the net adapter (9) from the unit.

Note:
- *Recharge the accumulator only after its full discharging.*
- *Charge the accumulator at the temperature from 0° C to 35° C.*
- ***Do not leave the unit plugged in for more than 24 hours.***

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is not less than 3 years.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

- Push the trimmer lever (7) upwards.
- Set the switch (5) to the «ON» position to switch on the shaver.
- Place the trimmer under the angle to your skin and move it gradually downwards to trim moustaches or sideburns.
- Switch off the shaver by setting the switch to the "OFF" position and push the trimmer lever (7) downwards.

CLEANING AND CARE
Regular cleaning helps to maintain the shaver in good condition, save its working ability and prevent occurrence of unpleasant odors and growth of bacteria

Dry cleaning
- Push the release buttons (4) and remove the outer block with shaving nets (2).
- Clean the outer shaving block (2) from inside and outside and inner cutting blocks (3) using the cleaning brush (11).
- Install the outer block (2) to its place till the clamps of release buttons (4) click, close it with the protection cap (1) and take the shaver away for storage.

Wet cleaning
Important! Before wet cleaning unplug the unit and detach the net adapter (9) from it.
- Without removing of outer block (2), apply some soft soap and water on the nets.
- Switch on the shaver for 10-20 seconds, then switch it off.
- Remove the outer block (2) by pushing the release buttons (4) and rinse with running water.
- Rinse the inner cutting blocks (3) with running water with the shaver being placed horizontally.
- Dry the shaver and the outer block (2) thoroughly .

Note: *Do not use towel or cloth to dry the unit. This can damage the blocks (2, 3).*
- After complete dry close the shaving block (2), put the protection cap (1) on it and take the shaver away for storage.

Trimmer
Clean the trimmer after every use.
- Switch off the electric shaver.
- Clean the trimmer with the cleaning brush (11).
- Every two month grease the trimmer with a drop of oil for sewing machines or hair trimmers.

Replacement of shaving nets
- Do not use the unit if the shaving nets (2) are damaged, replace them.
- Press the buttons (4) and remove the outer block (2).
- Remove the shaving nets from the inner side of the block (2). To do it you need to detach the nets edges from the shaving block body with a small sharp object (for example small flat screwdriver).
- Install new shaving nets (12) from the inner side of the shaving block (2). Make sure that the nets are fixed at all sides.

Replacement of cutting blocks
- Remove the outer shaving block (2)
- Remove the inner cutting blocks (3) by pulling them upwards.

Attention! Be careful while removing of cutting blocks (3). Avoid losing of cutting block springs.
- Install new cutting blocks.

STORAGE
- Before storage clean the unit and dry it thoroughly.
- Place the protection cap (1) on the outer block (2), put the shaver and the net adapter (9) into the pouch (10).
- Keep the shaver away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET
Shaver – 1 pc.
Protection cap – 1 pc.
Net adapter – 1 pc.
Pouch – 1 pc.
Cleaning brush – 1 pc.
Exchangeable shaving nets - 1pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICTAIONS
Power supply of the adapter: 230 – 50 Hz
Power output of the adapter: 3 V
Maximal power consumption: 3 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is not less than 3 years.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

Elektrorasierer
Описание
1. Schutzkappe
2. Außenscherenheit mit Netzen
3. Innere Schneideinheiten
4. Fixierungstasten der äußeren Einheit
5. Netzschalter „ON/OFF“
6. Ladezustandkontrolleuchte
7. Hebel des Trimmers
8. Netzkabelanschluß
9. Adapter
10. Reisetasche
11. Reinigungsbürste
12. Wechselbare Rasiernetze

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Beim Anschalten des Adapters an die Steckdose vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Adapters mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie den Rasierer aus während der Betriebspausen oder wenn Sie ihn nicht nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn Adapter, Netzkabel oder Netzstecker beschädigt ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Um das Gerät zu reparieren, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Laden Sie nie das Gerät in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit und Temperatur auf. Laden Sie den Akkumulator bei der Temperatur vom 0° C bis 35° C auf.
- Für die Nachladung des Rasierers benutzen Sie nur das Ladegerät, das zum Lieferumfang gehört.
- Legen Sie nie das Kabel des Adapters neben den heißen Oberflächen oder neben dem offenen Feuer.
- Tauchen Sie nie den Adapter und das Netzkabel des Adapters ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, auf äußere Schernetze zu drücken, um deren Beschädigung zu vermeiden. Äußere Scherneteе des Rasiersystems sind sehr dünn und sind bei der nicht ordnungsgemäßen Nutzung leicht zu beschädigen. Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie nie den Rasierer mit beschädigten äußeren Schernetzen oder inneren Scherneinheiten.
- Waschen Sie den Rasierer mit Leitungswasser. Verwenden Sie nie das salzige oder aufgekochte Wasser dazu. Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel oder Lösungsmittel zu benutzen.
- Lassen Sie den Rasierer im Wasser lange Zeit nicht liegen.
- Es ist nicht gestattet, den Rasierer selbständig zu reparieren, dabei wird die Wasserdichte verletzt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben, bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Dieses Gerät ist nicht zum Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, diesen Personen alle notwendige ständliche Anweisungen über schere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

NUTZUNG DES RASIERERS
Anmerkung: *Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtuffemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.*
Auflading des Akkumulators
Eine volle Auflading des Akkumulators reicht ungefähr für 40 Minuten der ununterbrochenen Betribsdauer.
- Schließen Sie den Adapter (9) an den Netzkabelanschluß (8) an und schalten Sie den Adapter an das Stromnetz an, dabei leuchtet die Ladezustandkontrolle (6).
- Volle Aufladung des Akkumulators nimmt 5 Stunden.
- Nach 5 Stunden ziehen Sie den Netzstecker des Adapters (9) aus der Steckdose aus und trennen Sie den Adapter (9) vom Gerät ab.

Anmerkung:
- *Laden Sie den Akkumulator erst nach der vollen Entladung wieder auf.*
- *Laden Sie den Akkumulator bei der Temperatur von 0° C bis 35° C auf.*
- ***Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden am Stromnetz angeschlossen.***

Rasieren
Beste Ergebnisse beim Rasieren werden dann erreicht, wenn Ihre Haut trocken ist. Ihre Haut braucht 2-3 Wochen, um sich an dieses Rasiersystem zu gewöhnen.
- Nehmen Sie den Schutzkappe (1) ab.
- Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Schalter (5) in die Position „ON“ stellen. Bewegen Sie den Rasierer, indem Sie die Haut leicht berühren und hin- und hergehende und kreisende Bewegungen machen.
- Nach den Rasieren schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (5) in die Position „OFF“ stellen, schließen Sie die Rasiernetze mit dem Schutzkappe und packen Sie den Rasierer zur längeren Aufbewahrung weg.

Nutzung des Trimmers
Trimmer wird zum Geradeschneiden der Koteletten und zur Pflege für Schnurrbart benutzt.
- Stellen Sie den Hebel des Trimmers (7) nach oben um.
- Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Schalter (5) in die Position „ON“ stellen.
- Stellen Sie den Trimmer im Winkel zur Haut und bewegen Sie ihn stufenweise nach unten und schneiden Sie den Schnurrbart oder die Koteletten.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (5) in die Position „OFF« stellen und stellen Sie den Hebel des Trimmers (7) nach unten um.

PFLEGE UND REINIGUNG
Die regelmäßige Reinigung hilft den Rasierer im guten Zustand zu halten, bewahrt seine Funktionsfähigkeit und hilft unangenehme Gerüche und Bakterienentwicklung vermeiden.

Trockene Reinigung
- Drücken Sie die Fixierungstasten (4) und nehmen Sie die Außenscherenheit mit Schernetzen ab (2).
- Putzen Sie die Außenscherenheit (2) von der inneren und äußeren Seite und auch innere Schneideinheiten (3) mit Bürste.
- Stellen Sie die Außenscherenheit (2) auf ihren Platz bis zum Einrasten der Halterungen von Fixierungstasten (4), schließen Sie sie mit der Schutzkappe und packen Sie den Rasierer für Aufbewahrung weg.

Naßreinigung
Wichtig! Vor der Naßreinigung ziehen Sie den Netzstecker des Adapters (9) aus der Steckdose aus und trennen Sie den Adapter (9) vom Gerät ab.
- Schmieren Sie ein bißchen Schmierseife und Wasser auf die Netze, nehmen Sie die Außenscherenheit (2) dabei nicht ab.
- Schalten Sie den Rasierer für 10-20 Sekunde ein, dann schalten Sie ihn aus.
- Drücken Sie die Fixierungstasten (4) und nehmen Sie die Außenscherenheit mit Netzen ab (2), spülen Sie sie mit Leitungswasser ab.
- Spülen Sie die inneren Schneideinheiten (3) mit Leitungswasser ab, halten Sie dabei den Rasierer horizontal.
- Trocknen Sie den Rasierer und die Außenscherenheit sorgfältig.

Anmerkung: Benutzen Sie nie Handtuch oder Tuch für Trocknen des Geräts. Das kann die Einheiten (2, 3) beschädigen.
- Nach dem vollen Trocknen schließen Sie die Scherenheit (2) mit dem Schutzkappe (1) ab und packen Sie den Rasierer für Aufbewahrung weg.

Trimmer
Putzen Sie den Trimmer nach jeder Nutzung.
- Schalten Sie den Rasierer aus.
- Putzen Sie den Trimmer mit der Bürste (11).
- Jede zwei Monate schmieren Sie den Trimmer mit einem Tropfen Öl für die Nähmaschinen oder für die Haarschneidemaschinen.

Wechsel der Rasiernetze
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Rasiernetze (2) beschädigt sind, ersetzen Sie sie.
- Drücken Sie auf die Fixierungstasten (4) und nehmen Sie die Außenscherenheit (2) ab.
- Nehmen Sie die Rasiernetze von der inneren Seite der Einheit (2) heraus. Dazu trennen Sie die Ränder der Netze und das Scherenheitgehäuse mit einem kleinen scharfen Gegenstand (zum Beispiel mit dem kleinen flachen Schraubenzieher) ab.
- Stellen Sie die neuen Rasiernetze (12) von der inneren Seite der Außenscherenheit (2) ein. Passen Sie darauf, dass die Netze an allen Seiten fixiert sind.

Ersatz der Schneideinheiten
- Nehmen Sie die Außenscherenheit (2) ab.
- Nehmen Sie die inneren Schneideinheiten (3) ab, indem Sie sie nach oben ziehen.

Achtung! Seien Sie beim Ausnehmen (3) der Schneideinheiten (3) vorsichtig. Achten Sie darauf, dass keine Sprungfeder der Schneideinheiten verloren sind.
- Stellen Sie die neuen Schneideinheiten ein.

AUFBEWAHRUNG
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett reinigen und trocknen.
- Schließen Sie die Außenscherenheit (2) mit der Schutzkappe (1) ab und legen Sie den Rasierer und den Adapter (9) in die Tasche.
- Bewahren Sie den Rasierer in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

ZUBEHÖR
Rasierer – 1 St.
Schutzkappe – 1 St.
Adapter – 1 St.
Reisetasche - 1 St.
Reinigungsbürste – 1 St.
Wechselbare Rasiernetze – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung des Adapters 230 V – 50 Hz
Ausgangsspannung des Adapters 3 V
Maximale Leistung: 3 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technischen Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 3 Jahre.

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebigen Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА
Описание
1. Защитный колпачок
2. Внешний бреющий блок с сетками
3. Внутренние режущие блоки
4. Кнопки фиксаторов внешнего блока
5. Выключатель питания «ON/OFF»
6. Индикатор зарядки
7. Переключатель триммера
8. Гнездо питания
9. Сетевой адаптер
10. Дорожный чехол
11. Щеточка для чистки
12. Сменные бреющие сетки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации, и сохраните ее для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- При включении сетевого адаптера в электрическую розетку убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе сетевого адаптера.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Выключайте бритву в перерывах в работе, а также в тех случаях, когда не пользуетесь ею.
- Не используйте устройство при повреждении сетевого адаптера, вилки или шнура сетевого адаптера. Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство, в случае необходимости обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не заряжайте прибор в местах с повышенной влажностью и температурой. Производите зарядку аккумулятора при температуре от 0° С до 35° С.
- Для подзарядки электробритвы пользуйтесь только тем зарядным устройством, которое входит в комплект поставки.
- Не располагайте шнур сетевого адаптера рядом с горячими поверхностями или вблизи открытого огня.
- Запрещается погружать сетевой адаптер и шнур сетевого адаптера в воду или любые другие жидкости.
- Не следует надавливать сверху на внешние бреющие сетки, такая осторожность позволит избежать их повреждения.
- Внешние бреющие сетки бритвенной системы очень тонкие, при неосторожном обращении их можно легко повредить. Во избежание травм не пользуйтесь бритвой с поврежденными внешними бреющими сетками или внутренними бреющими блоками.
- Мойте бритву под проточной водой. Не используйте для этого соленую или кипящую воду. Запрещается использовать абразивные моющие средства и растворители.
- Не опускайте бритву в воду на длительное время.
- Не разбирайте корпус бритвы, иначе будет нарушена водонепроницаемость.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки, храните его в недоступном для детей месте.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки без присмотра.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.* ***Опасность удушья!***
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОБРИТВЫ
Примечание: *В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

Зарядка аккумуляторной батареи
Заряда аккумуляторной батареи хватает приблизительно на 40 минут непрерывной работы.
- Вставьте штекер сетевого адаптера (9) в гнездо питания (8) и включите сетевой адаптер в электрическую сеть, при этом загорится индикатор зарядки (6).
- Полная зарядка аккумуляторной батареи занимает 5 часов.
- Спустя 5 часов извлеките вилку сетевого адаптера (9) из розетки и отсоедините сетевой адаптер (9) от устройства.

Примечание:
- *Производите повторную зарядку аккумуляторной батареи только после ее полной разрядки.*
- *Производите зарядку аккумуляторов при температуре от 0 до 35° С.*
- ***Не оставляйте устройство включенным в сеть более 24 часов.***

Бритье
Наилучшие результаты брить достигаются в том случае, если ваша кожа сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к данной бритвенной системе.
- Снимите защитный колпачок (1).
- Включит бритву, переведя выключатель (5) в положение «ON».
- Слегка касаясь кожи, перемещайте бритву, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.
- По окончании бритья выключите устройство, переведя выключатель в положение «OFF», закройте бреющие сетки защитным колпачком (1) и уберите бритву на хранение.

Использование триммера
Триммер предназначен для подравнивания висков и для ухода за усами.
- Сдвиньте переключатель триммера (7) по направлению вверх.
- Включите бритву, переведя выключатель (5) в положение «ON».
- Расположите триммер под углом к кожа и передвигайте его постепенно вниз, подравнивая усы или виски.
- Выключите бритву, переведя выключатель в положение «OFF», и сдвиньте переключатель триммера (7) по направлению вниз.

УХОД И ЧИСТКА
Регулярная чистка помогает поддерживать бритву в хорошем состоянии, сохранять ее работоспособность и предотвращать образование неприятных запахов и развитие бактерий.

Сухая чистка
- Нажмите на кнопки фиксаторов (4) и снимите внешний блок с бреющими сетками (2).
- Используя щеточку (11), прочистите внешний бреющий блок (2) с внутренней и внешней сторон, а также внутренние режущие блоки (3).
- Установите внешний блок (2) на место до щелчка фиксаторов (4), закройте его защитным колпачком (1) и уберите бритву на хранение.

Влажная чистка
Важно! Перед проведением влажной чистки отключите устройство от электросети и отсоедините сетевой адаптер (9) от устройства.
- Не снимая внешнего блока (2), нанесите на сетки немного жидкого мыла и воды.
- Включите бритву на 10-20 секунд, затем выключите.
- Нажав на кнопки фиксаторов (4), снимите внешний блок (2) и промойте его под проточной водой.
- Промойте внутренние режущие блоки (3) под проточной водой, расположив бритву горизонтально.
- Тщательно просушите бритву и внешний блок (2).

Примечание: *Не используйте полотенце или ткань для сушки устройства. Это может повредить блоки (2, 3).*
- После полного высыхания закройте бреющий блок (2), наденьте на него, защитный колпачок (1) и уберите бритву на хранение.

Триммер
Очищайте триммер после каждого использования.
- Выключите электробритву.
- Очистите триммер с помощью щеточки (11).
- Каждые два месяца смазывайте триммер каплей масла для швейных машин или машинок для стрижки.

Замена бреющих сеток
- Не пользуйтесь устройством, если бреющие сетки (2) повреждены, произведите их замену.
- Нажмите на кнопки (4) и снимите внешний блок (2).
- Извлеките бреющие сетки с внутренней стороны блока (2). Для этого необходимо небольшим заостренным предметом (например, небольшой плоской отверткой) вывести края сеток из соединения с корпусом бреющего блока.
- Установите новые бреющие сетки (12) с внутренней стороны бреющего блока (2). Следите за тем, чтобы сетки были зафиксированы со всех сторон.

Замена режущих блоков
- Снимите внешний бреющий блок (2).
- Снимите внутренние режущие блоки (3), потянув их по направлению вверх.

Внимание! Соблюдайте осторожность при снятии режущих блоков (3). Следите за тем, чтобы пружинки режущих блоков не потерялись.
- Установите новые режущие блоки.

ХРАНЕНИЕ
- Перед тем, как убрать устройство на хранение, произведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Установите защитный колпачок (1) на внешний блок (2), поместите бритву и сетевой адаптер (9) в чехол (10).
- Храните бритву в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ
Бритва – 1 шт.
Защитный колпачок – 1 шт.
Сетевой адаптер – 1 шт.
Дорожный чехол – 1 шт.
Щеточка для чистки – 1 шт.
Сменные бреющие сетки – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание сетевого адаптера: 230 В – 50 Гц
Выходное напряжение сетевого адаптера: 3 В
Максимальная потребляемая мощность: 3 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - не менее 3 лет

ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРА
Сипаттамасы
1. Құрғанысқ қақпақ
2. Торлары бар сыртқы қыратын блок
3. Ішкі қыратын блоктар
4. Сыртқы қыратын блок бекіткіштерінің батырмалары
5. «ON/OFF» қоректендіру сөндегішті
6. Зарядтау көрсеткіші
7. Триммер ауыстырғышы
8. Қоректендіру ұясы
9. Жүйелік бейімдеуіш
10. Жол каптамасы
11. Тазалауға арналған қылшақ
12. Ауыстырмалы қыратын торлар

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электрлік аспапты пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқауларты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны тиянақ міндеті бойынша ғана, берілген нұсқауларта көрсетілгідей пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушына немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Желілік бейімдеуішті ашылыққа қосқанда, электр желісіндегі кернеу желілік бейімдеуіш корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қарусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны жұмыс кезіндегі үзілістерде немесе пайдаланбаған кезде сөндіріңіз.
- Желілік бейімдеуішті, сонымен қатар желілік бейімдеуіш айыртегіті немесе бауы бүлінген кезде машинаны пайдаланбаңыз. Машинаны өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Қажет болған жағдайда тұтынушылерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына қарласаңыз.
- Құрылғыны жұмысқ кезінідегі үзілістерде немесе пайдаланбаған кезде сөндіріңіз.
- Желілік бейімдеуішті, сонымен қатар желілік бейімдеуіш айыртегіті немесе бауы бүлінген кезде машинаны пайдаланбаңыз. Машинаны өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Қажет болған жағдайда тұтынушылерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына қарласаңыз.
- Құрылғыны жұмыс кезіндегі үзілістерде немесе пайдаланбаған кезде сөндіріңіз.
- Желілік бейімдеуішті, оның қорғаныс қақпағын (4) басып, ішкі қырату блоктарын (3) алып, оларды ағынды судың астында жуыңыз.
- Электрлік құрылғыны құрғатар үшін желілік жинағына енетін зарядтайын құрылғыны ғана пайдаланыңыз.
- Желілік бейімдеуішті бауын ыстық бөтегердің және ашық оттың қасында орналастыруға болмайды.
- Электрлік ұстарады, желілік бейімдеуішті және желілік бейімдеуіш бауын суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қыратын блоктарының қозғалмайтын торларының бүлінуіне жол бермеу үшін оларға баспау керек.
- Қыратын жүйенің сыртқы қырату торларына ете жұқа, уақтыға пайдаланған кезде оларды бүлдіруге болады. Жарақаттарға жол бермеу үшін, егер сыртқы қыратын торлар немесе ішкі қырату блоктар бүлінген болса, ұстарағы пайдаланбаңыз.
- Ұстарағы ағын судың астында жуыңыз. Бұл үшін ыстық немесе қайнаған суды пайдаланбаңыз. Құжайтын жуғыш заттарды немесе еріткштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Ұстарағы суға ұзақ уақытқа салмаңыз.
- Ұстара корпусын бөлшектемеңіз, кері жағдайда ол өзгебер суға өтімсіз мүмін.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз, оны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі максатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қарусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен каптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қауіп бар!***
- *Берілген құрылғы балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдарға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оларға алғашқы нұсқау пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулар берілген болмаса пайдалануына арналмаған.*

ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРА ТЕК ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРАНЫ ПАЙДАЛАНУ
Ескерту: *Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдау кезінде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес ұзақтыт ұстаған жөн.*
Аккумуляторлық батареяны зарядтау
Аккумуляторлық батареяны зарядқа шамамен 40 минут үздіксіз жұмыс істеуге жетеді.
- Желілік бейімдеуішті (9) электрлік қоректендіру ұясына (8) қосыңыз және желілік бейімдеуішті желіге қосыңыз, сол кезде зарядтау көрсеткіші (6) жанады.
- Аккумуляторлық батарея толық зарядтау 5 сағат алады.
- 5 сағат өткеннен кейін желілік бейімдеуішті айырретігін (9) ашылқтан шығарыңыз және желілік бейімдеуішті (9) құрылғыдан ажыратыңыз.

Ескерту:
- *Аккумуляторлық батареяны қайтадан зарядтауды оң толық разрядталғаннан кейін ғана жүзеге асырыңыз.*
- *Аккумуляторларды зарядтауды 0°С–ден +35°С-де дейінгі температурада жүргізіңіз.*
- ***Құрылғыны желіге 24 сағаттан артық қоспаңыз.***

Қырыну
Құрынған кездегі нәтүлым жақсы нәтижелерге сіздің терісіңіз құрғақ болғанда жетуге болады. Қырынудың берілген жүйесіне үйрену үшін сіздің терісіңізге 2-3 апта қажет болады.
- Қорғаныс қақпақты (1) шешіңіз.
- Ұстараны сөндіргішті (5) «ON» күйіне ауыстырып іске қосыңыз.
- Теріге сал тигізіп, әр-бері жане айналмалы қозғалыстар жасап, қыратын блокты қозғаңыз.
- Қырынып болғанан кейін құрылғыны сөндіргішті «OFF» күйіне ауыстырып сөндіріңіз, қыратын торларды қорғаныс қақпақпен (1) жабыңыз және ұстараны сақтауға салып қойыңыз.

Триммерді пайдалану
Триммерді самайларды түзетуге және мұрттар кутімі үшін арналған.
- Триммер (7) ауыстырғышын жоғары қарай жылжытыңыз.
- Ұстараны сөндіргішті (5) «ON» ауыстырып іске қосыңыз.
- Триммерді теріге дұрыс бұрышпен орналастырыңыз және мұрттарды немесе самайларды түзетіп оны бірқалыпты төмен жылжытыңыз.
- Ұстараны сөндіргішті «OFF» күйіне ауыстырып сөндіріңіз және триммер ауыстырғышын (7) төмен бағытта жылжытыңыз.

ҚҰЛЫҚТЫ ЖӘНЕ ТАЗАЛАНЫУ
Уақытылы тазалау ұстараны жақсы күйде ұстауға, оның жұмысқа қабілетін сақтауға және жағымсыз иістердің пайда болуы мен бактериялардың дамуына жол бермеуге мүмкіндік береді.

Құрғақ тазалау
- Бекіткіштер батырмаларына (4) бағыныз және қыратын торлары бар сыртқы блокты (2) шешіңіз.
- Қылшақты (11) пайдаланып, сыртқы қыратын блокты (2) ішкі және сыртқы жағынан, сонымен қатар ішкі қиятын блоктарды (3) тазалаңыз.
- Сыртқы блокты (2) бекіткіштердің (4) шықпаларына дейін орнатыңыз, оны қорғаныс қақпақпен (1) жабыңыз және ұстараны сақтауға қойыңыз.

Дымқыл тазалау
Маңызды! Дымқыл тазалаудың жүргізу алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және желілік бейімдеуішті (9) құрылғыдан бөлатыңыз.
- Сыртқы блокты (2) шешпей, торларға шамалы сұйық сабын мен суды қосыңыз.
- Ұстараны 10-20 секундқа іске қосыңыз, содан кейін сөндіріңіз.
- Бекіткіштер батырмаларына (4) басып, сыртқы блокты (2) шешіңіз және оның ағын судың астында жуыңыз.
- Ұстараны көлденең орналастырып, ішкі қиятын блоктарды (3) ағын судың астында жуыңыз.
- Ұстара мен сыртқы блокты (2) жақсылап құрғатыңыз.
- ***Ескерту:*** *Құрылғыны құрғату үшін сүлгіні немесе матаны пайдаланбаңыз. Бұл блоктарды (2, 3) бүлдіруі мүмкін.*
- Толық құрғаннан кейінқыратын блокты (2) жабыңыз, оған қорғаныс қақпақты (1) кигізіңіз және ұстараны сақтауға салып қойыңыз.

Триммер
Триммерді әрбір пайдаланған сайын тазалап тұрыңыз.
- Электрлік ұстараны сөндіріңіз.
- Триммерді қылшақ (11) көмегімен тазаланыз. Әрбір екі ай сайын триммерді іс тігетін машиналарр немесе шаш қиятын машинкалар майының тамшысымен майлаңыз.

Қыратын торларды ауыстыру
- Егер қыратын торлар (2) бүлінген болса, құрылғыны пайдаланбаңыз, оларды ауыстырыңыз.
- Батырмаларды (4) басыңыз және сыртқы блокты (2) шешіңіз.
- Қыратын торларды блоктың (2) ішкі жағынан қолыңызбен алыңыз. Бұл үшін шеттерін (мысалы, шағын жалпақ бұрауышпен) торлардың шеттерін қыратын блоктың корпусынен піңдеңіз шығару керек.
- Жаңа қыратын торларды (12) қыратын блоктың (2) ішкі жағынан орнатыңыз. Торлардың барлық жағынан бекітілуін қадағалаңыз.

Қиятын блоктарды ауыстыру
- Сыртқы қыратын блокты (2) шешіңіз.
- Ішкі қиятын бл

ČESKÝ

HOLICÍ STROJEK

Popis
1. Ochranné víčko
2. Vnější holicí kotouč s mřížkami
3. Vnitřní řezné kotoučе
4. Tlačítka fixátorů vnějšího kotoučе
5. Vypínač napájení «ON / OFF»
6. Indikátor nabíjení
7. Přepínač trimeru
8. Zásuvka
9. Síťový adaptér
10. Pouzdro pro cestování
11. Kartáček na čištění
12. Náhradní holicí mřížky

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Před použitím elektrického přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji jako pomůcku po celou dobu životnosti holicího stroj ku.

Používejte přístroj pouze podle jeho určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávní zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.

- Při zapojení síťového adaptéru do elektrické zásuvky se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí, uvedenému na krytu síťového adaptéru.
- Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Vždy vypněte holicí strojek o přestávkách v práci a také v případech, pokud ho nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozené síťový adaptér, zástrčka nebo napájecí kabel síťového adaptéru. Nerozebírejte a neopravujte zařízení samostatně, v případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizovaný (pravomocné) servisní středisko.
- Nenechávejte napájet zařízení v místech s vysokou vlhkostí vzduchu a zvýšenou teplotou. Nabíjení akumulátoru můžete provádět při teplotě 0 až 35°C.
- Pro nabíjení přístroje používejte pouze nabíječku, která je součástí kompletaci.
- Nenechávejte napájecí kabel síťového adaptéru blízko horkých povrchů nebo otevřeného ohně.
- Je zakázáno ponořovat síťový adaptér a napájecí kabel do vody a jakýchkoliv jiných kapalin.
- Netlačte na vnější mřížky holicí hlavice příliš velkou silou, a neopatrná manipulace může je snadno poškodit. Aby nedošlo ke zranění, nepoužívejte holicí strojek s poškozenými vnějšími holicími mřížkami nebo vnitřními holicími jednotkami.
- Myjte si holicí strojek pod tekoucí vodou. Nepoužívejte k tomu účelu slanou nebo vařící vodu. Je zakázáno používat abrazivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.
- Neponořujte holicí strojek do vody na dlouhou dobu.
- Nerozebírejte tělo holicího stroj ku, jinak může dojít ke zhoršení vodotěsnosti.
- Nedovolujte dětem používat přístroj jako hračky, ochovávejte ho mimo dosah dětí.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte igelitové sáčky, použité v obalu, bez dohledu.

Upozornění! *Nedovolujte dětem hrát si s plastikovými sáčky nebo balicí folií.*
Nebezpečí udušení!
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovídající za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varuje o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO HOLICÍHO STROJKU
Poznámka: *V případě přepravy nebo skladování přístroje při nízké teplotě je nutno uchovávat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.*

Nabíjení akumulátorové baterie
Nabíjení akumulátorové baterie postačuje přibližně na 40 minut nepřetržité činnosti.
- Připojte síťový adaptér (9) do zásuvky elektrické sítě (8) a zapněte síťový adaptér do elektrické sítě, začne blikat indikátor nabíjení (6).
- Úplné nabití baterie trvá 5 hodin.
- Po 5 hodinách vypněte zástrčku síťového adaptéru (9) ze zásuvky a odpojte síťový adaptér (9) od zařízení.

Poznámka:
- *Proveďte opětovné nabití baterie až po její úplném vybití.*
- *Akumulátory nabíjejte při teplotách mezi 0 a 35 °C.*
- ***Nenechávejte přístroj zapojeným do sítě na více než 24 hodin.***

Holení
Nejlepších výsledků je dosahováno při holení, je-li vaše pokožka suchá. Vaše pokožka může potřebovat 2-3 týdny, aby si zvykla na tento systém holení.
- Odstraňte ochranný víčko (1).
- Zapněte holicí strojek nastavením tlačítka (5) do polohy „ON".
- *Lehce dotýkejte se pokožky a* přemísťujte holicí strojek, dělejte současně postupné vratné a otáčivé pohyby.
- Po skončení holení vypněte přístroj nastavením tlačítka do polohy „OFF", pak zavřete holicí mřížky ochranným víkem (1) a skladujte holicí strojek.

Použití trimeru
Trimer je určen pro úpravu kníru a péče o kotlety.
- Posuňte přepínač trimeru (7) směrem nahoru.
- Zapněte strojek nastavením tlačítka (5) do polohy „ON".
- Nastavte trimer pod správným úhlem k pokožce a veďte ho postupně dolů, urovnávaje knír y nebo kotlety.
- Vypněte strojek nastavením tlačítka do polohy „OFF" a posuňte přepínač trimeru (7) směrem dolů.

UDRZBA A CISTENI
Pravidelné čištění pomáhá udržovat v dobrém stavu holicí strojek, udržovat jeho účinnost a předcházet vzniku nepříjemných pachů a bakterií.
Suché čištění
- Stiskněte tlačítka fixátorů (4) a odstraňte vnější jednotku d holicími mřížkami (2).
- Pomocí kartáče (11), vyčistěte vnější holicí kotouč (2) s vnitřní i vnější strany a také vnitřní řezné kotoučе (3).
- Umístěte vnější jednotku (2) na svém místě, dokud se nezajistí fixátory(4), zavřete ochranným víkem (1) a skladujte holicí strojek.

Mokré čištění
Důležité! Před mokrým čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a odpojte síťový adaptér (9) od zařízení.
- Bez odstranění vnější jednotky (2), dejte na mřížku trochu tekutého mýdla a vody.
- Zapněte holicí strojek za 10-20 sekund, poté vypněte.
- Stisknutím tlačítek fixátorů (4) odstraňte vnější jednotku (2) a opláchněte ji pod tekoucí vodou.
- Opláchněte vnitřní řezné kotoučе (3) pod tekoucí vodou, strojek je ve vodorovné poloze.
- Důkladně osušte holicí strojek a vnější jednotku (2).

Poznámka: *Nepoužívejte ručník na tkaninu pro osušení přístroje. To může poškodit holicí (2, 3).*
- Po úplném vyschnutí zavřete holicí kotoučе (2), nasuňte na něj ochranné víčko (1) a uklidněte holicí strojek na skladování.

Trimer
Čistěte trimer po každém použití.
- Vypněte holicí strojek.
- Očistěte trimer kartáčkem (11).
- Každé dva měsíce promažte trimer kapkou oleje na šicí stroje nebo stroj ky na stříhání.

Výměna holicích mřížek
- Nepoužívejte zařízení, pokud holicí mřížky (2) jsou poškozeny, proveďte výměnu.
- Stiskněte tlačítka (4) a odstraňte vnější jednotku (2).
- Vyjměte holicí mřížky z vnitřní strany jednotky (2). K tomu je potřebný malý špičatý předmět (např. malý plochý šroubovák) pro vytažení okrajů mřížek z ozubení s krytem holicí jednotky.
- Instalujte nové holicí mřížky (12) na vnitřní straně holicí jednotky (2). Ujistěte se, že mřížky jsou zajištěny ze všech stran.

Výměna řezných kotoučů
- Vyjměte vnější holicí jednotku (2).
- Odstraňte vnitřní řezné kotoučе (3) tahem nahoru.

Upozornění! Buďte opatrní při sejmutí řezných kotoučů (3). Ujistěte se, že pružiny řezných kotoučů přesou ztraceny.
- Umístěte nové řezné kotoučе.

USKLADNĚNÍ
- Před uskladněním holicího stroj ku očistěte ho a důkladně osušte.
- Umístěte ochranný kryt (1) na vnější jednotku (2), dejte holicí strojek a síťový adaptér (9) do pouzdra (10).
- Uskladňujte holicí strojek v chladném a suchém místě nepřístupném dětem.

KOMPLETACE
Holicí strojek - 1 ks.
Ochranné víčko - 1 ks.
Síťový adaptér - 1 ks
Pouzdro pro cestování - 1 ks
Kartáček na čištění - 1 ks.
Náhradní holicí mřížky - 1 ks.
Návod k použití - 1 ks.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napájení síťového adaptéru: 230 V ~50 Hz
Výstupní napětí síťového adaptéru: 3 V
Maximální příkon: 3 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – nejméně 3 roky.
Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ЕЛЕКТРОБРИТВА
Опис
1. Захисний ковпачок
2. Зовнішній бриючий блок з сітками
3. Внутрішні ріжучі блоки
4. Кнопки фіксаторів зовнішнього блоку
5. Вимикач живлення «ON/OFF»
6. Індикатор зарядки
7. Перемикач триммера
8. Гніздо живлення
9. Мережевий адаптер
10. Дорожній чохол
11. Щіточка для чищення
12. Змінні бриючі сітки

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації, і зберіжіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- При включенні мережевого адаптера в електричну розетку переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі мережевого адаптера.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Вимикайте бритву в перервах в роботі, а також в тих випадках, коли не користуєтеся нею.
- Не використовуйте пристрій при пошкодженні мережевого адаптера, вилки або шнура мережевого адаптера. Забороняється самостійно ремонтувати пристрій, у разі потреби зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не заряджайте прилад в місцях з підвищеною вологістю і температурою. Робіть зарядку акумулятора при температурі від 0° С до 35° С.
- Для зарядження електробритви користуйтеся лише тим зарядним пристроєм, який входить в комплект постачання.
- Не розташовуйте шнур мережевого адаптера поряд з гарячими поверхнями або поблизу відкритого вогню.
- Забороняється занурювати мережевий адаптер і мережевого адаптера у воду або будь-які інші рідини.
- Не слід натискати зверху на зовнішні бриючі сітки, така обережність дозволить уникнути їх пошкодження.
- Зовнішні бриючі сітки бритвеної системи дуже тонкі, при необережному використанні їх можна легко пошкодити. Щоб уникнути травм не користуйтеся бритвою з пошкодженими зовнішніми бриючими сітками або внутрішніми бриючими блоками.
- Мийте бритву під проточною водою. Не використовуйте для цього солону або кип'ячену воду. Заборонається використовувати абразивні мийні засоби або розчинники.
- Не опускайте бритву у воду на довгий час.
- Не розбирайте корпус бритви, інакше буде порушена водонепроникність.
- Не дозволяйте дітям грати з *поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.*
Небезпека задухи!
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і недієздатними особами, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОБРИТВИ
Примітка: *В разі тривалого або збереження пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.*
Зарядка акумуляторної батареї
Заряду акумуляторної батареї вистачить приблизно на 40 хвилин безперервної роботи.
- Вставте штекер мережевого адаптера (9) в гніздо живлення (8) і включите мережевий адаптер в електричну мережу, при цьому спалахне індикатор зарядки (6).
- Повна зарядка акумуляторної батареї займає 5 годин.
- Через 5 годин витягніть вилку мережевого адаптера (9) з розетки і від'єднайте мережевий адаптер (9) від пристрою.

Примітка:
- Робіть повторну зарядку акумуляторної батареї лише після її повної розрядки.
- Виробляйте зарядку акумуляторів при температурі від 0 до 35° С.
- ***Не залишайте пристрій включеним в мережу більше 24 годин.***

Гоління
Найкращі результати гоління досягаються в тому випадку, якщо ваша шкіра суха. Вашій шкірі може знадобитися 2-3 тижні для того, щоб звикнути до даної бритвеної системи.
- Зніміть захисний ковпачок (1).
- Включить бритву, перевівши вимикач (5) в положення «ON».
- Злегка торкаючись шкіри, переміщайте бритву, здійснюючи одночасно зворотно-поступальні і обертальні рухи.
- Після закінчення гоління вимкніть пристрій, перевівши вимикач в положення «OFF», закрийте бриючі сітки захисним ковпачком (1) і приберіть бритву на зберігання.

Використання тріммера
Тріммер призначений для підрівнювання скроні і для догляду за вусами.
- Зруште перемикач тріммера (7) по напряму вгору.
- Включите бритву, перевівши вимикач (5) в положення «ON».
- Розташуйте тріммер під кутом до шкіри і пересувайте його поступово вниз, підрівнюючи вуса або скроні.
- Вимкніть бритву, перевівши вимикач в положення «OFF», і зруште перемикач тріммера (7) по напряму вниз.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ
Регулярне чищення допомагає підтримувати бритву у хорошому стані, зберігати її працездатність і запобігати утворенню неприємних запахів і розвитку бактерій.

Сухе чищення
- Натисніть на кнопки фіксаторів (4) і зніміть зовнішній блок з бриючими ситками (2).
- Використовуючи щіточку (11), прочистите зовнішній бриючий блок (2) з внутрішньої і зовнішньої сторін, а також внутрішні ріжучі блоки (3).
- Встановите зовнішній блок (2) на місце до клацання фіксаторів (4), закрийте його захисним ковпачком (1) і приберіть бритву на зберігання.

Вологе чищення
Важливо! Перед проведенням вологого чищення відключите пристрій від електромережі і від'єднайте мережевий адаптер (9) від пристрою.
- Не знімаючи зовнішнього блоку (2), нанесіть на сітки трохи рідкого мила і води.
- Включите бритву на 10-20 секунд, потім вимкніть.
- Натиснув на кнопки фіксаторів (4), зніміть зовнішній блок (2) і промийте його під проточною водою.
- Промийте внутрішні ріжучі блоки (3) під проточною водою, розташувавши бритву горизонтально.
- Ретельно просушите бритву і зовнішній блок (2).
- ***Примітка:*** *Не використовуйте рушник або тканину для сушки пристрою. Це може пошкодити блоки (2, 3).*
- Після повного висихання закрийте бриючий блок (2), надівши на нього, захисний ковпачок (1) і приберіть бритву на зберігання.

Тріммер
Очищайте тріммер після кожного використання.
- Вимкніть електробритву.
- Очистите тріммер за допомогою щіточки (11).
- Кожні два місяця змащуйте тріммер краплею масла для швейних машин або машинок для стрижки.

Заміна бриючих сіток
- Не користуйтеся пристроєм, якщо бриючі сітки (2) пошкоджені, зробіть їх заміну.
- Натисніть на кнопки (4) і зніміть зовнішній блок (2).
- Витягніть бриючі сітки з внутрішньої сторони блоку (2). Для цього необхідно невеликим загостреним предметом (наприклад, невеликою плоскою викруткою) вивести краї сіток із зачеплення з корпусом бриючого блоку.
- Встановіть нові бриючі сітки (12) з внутрішньої сторони бриючого блоку (2). Стежте за тим, щоб сітки були зафіксовані з усіх боків.

Заміна ріжучих блоків
- Зніміть зовнішній бриючий блок (2).
- Зніміть внутрішні ріжучі блоки (3), потягнувши їх по напряму вгору.

Увага! Будьте обережними при знятті ріжучих блоків (3). Стежте за тим, щоб пружинки ріжучих блоків не загубилися.
- Встановите нові ріжучі блоки.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушите.
- Встановите захисний ковпачок (1) на зовнішній блок (2), помістите бритву і мережевий адаптер (9) в чохол (10).
- Зберігайте бритву в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ
Бритва – 1 шт.
Захисний ковпачок – 1 шт.
Мережевий адаптер – 1 шт.
Дорожній чохол – 1 шт.
Щіточка для чищення – 1 шт.
Змінні бриючі сітки – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення мережевого адаптера: 230 В ~ 50 Гц
Вихідна напруга мережевого адаптера: 3 В
Максимальна споживана потужність: 3 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - не менше 3 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ЭЛЕКТРАБРЫТВА
Апісанне
1. Ахоўны каўпачок
2. Знешні бруючы блок з сеткамі
3. Унутраныя рожучыя блокі
4. Кнопкі фіксатараў знешняга блока
5. Выключальнік сілкавання «ON/OFF»
6. Індыкатар зарадкі
7. Перамыкач трымера
8. Гняздо сілкавання
9. Сеткавы адаптар
10. Дарожны чахол
11. Шчоткака для чысткі
12. Зменныя брыючыя сеткі

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі электраапарыбора уважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі, і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па не прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Неправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Пры ўключэнні сеткавага адаптара ў электрычную разетку пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае напрузе, паказанай на корпусе сеткавага адаптара.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Выключайце брытву ў перапынках у працы, а таксама ў тых выпадках, калі не карыстаецеся ёю.
- Не выкарыстоўвайце прыладу пры пашкоджанні сеткавага адаптара, вілкі ці шнура сеткавага адаптара. Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу, у выпадку неабходнасці звяртацеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не зараджайце прыбор у месцах з павышанай вільготнасцю і тэмпературай. Выконвайце зарадку акумулятара пры тэмпературы ад 0° С да 35° С.
- Для ладзяразраді электрабрытвы карыстайцеся толькі той зарадной прыладай, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не размяшчайце шнур сеткавага адаптара ля ябан з гарачымі паверхнямі ці зблізку адкрытага агню.
- Забараняецца апускаць сеткавы адаптар і шнур сеткавага адаптара ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не варта націскаць зверху на знешнія брыючыя сеткі, такая асцярожнасць дазволіць пазбегнуць іх пашкоджання.
- Знешнія брыючыя сеткі брытвавай сістэмы вельмі тонкія, пры неасцярожным зваросе іх можна лёгка пашкодзіць. У паазбяганне траўмаў не карыстайцеся брытвай з пашкоджанымі знешнімі брыючымі сеткамі ці ўнутранымі брыючымі блокамі.
- Мыйце брытву пад праточнай вадой. Не выкарыстоўвайце для гэтага салёную ці кіпячую ваду. Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі ці растваральнікі. Не апускайце брытву ў ваду на працяглы час.
- Не разбірайце корпус брытвы, інакш будзе парушана водапранікальнасць.
- Не дазвалляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі, захоўвайце яе ў недаступным для дзяцей месцы.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія невялікаю плоскаю адзеўкай) вывесці край сетак з зачаплення з корпусам бруючага блока.
- Усталюйце новыя брыючыя сеткі (12) з унутранага боку брыючага блока (2). Сачыце за тым, каб сеткі былі замацаваны з усіх бакоў.

Замена рожкавых блокаў
- Зніміце знешні брыючы блок (2).
- Зніміце ўнутраныя рожкавыя блокі (3), пацягнуўшы іх па кірунку ўгору.

Увага! Будзьце асцярожныя пры здымаенні рожкавых блокаў (3). Сачыце за тым, каб спружынкі рожкавых блокаў не згубіліся.
- Усталюйце новыя рожкавыя блокі.

ЗАХОЎВАННЕ
- Перад тым, як прыбраць прыладу на захоўванне, выканайце чыстку прыладу і старанна не прасушыце.
- Усталюйце ахоўны каўпачок (1) на знешні блок (2), змясціце брытву і сеткавы адаптар (9) у чахол (10).
- Захоўвайце брытву ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ
Брытва - 1 шт.
Ахоўны каўпачок - 1 шт.
Сеткавы адаптар - 1 шт.
Дарожны чахол - 1 шт.
Шчоткака для чысткі - 1 шт.
Зменныя брыючыя сеткі - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Электрасілкаванне сеткавага адаптара: 230 В ~ 50 Гц
Выходная напруга сеткавага адаптара: 3 В
Максімальная спажывана магутнасць: 3 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тармін службы прыбора - не менеі 3 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у тага дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры зваросе за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена кутчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

Elektr ustara
Asosiy qismlari
1. Himoya qalpog'i
2. Taroshlaydigan to'rli tashqi blok
3. Ichki qirqadigan bloklari
4. Tashqi blok mahkamlagich tugmasi
5. Elektrga ulash tugmasi «ON/OFF»
6. Quvvat olayotganini ko'rsatish chirog'i
7. Trimmerga o'tkazish murvati
8. Elektrga ulash o'rni
9. Elektr adapteri
10. Safar xaltasi
11. Tozalash uchun cho'tka
12. Almashtiriladigan taroshlash to'ri

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasaini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying
Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Elektr adapterni tokka ulaganda elektr tarmog'idagi quvvat elektr adapteri korpusida ko'rsatilgan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Ishlatganda tanaffus qilsangiz yoki ishlatilmayotgan bo'lsa ustarani o'chirib qo'ying.
- Elektr adapteri, elektr vilkasi yoki adapter shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang. Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish kerak bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni pamlik ko'p, harorat baland joyda quvvatlantirmang. Akkumulyatorni harorat 0°C dajadan +35°C darajagacha bo'lganda quvvatlantiring.
- Elektr ustarani quvvatlantirish uchun faqat jihozga qo'shib beriladigan quvvatlantirish vositasini ishlating.
- Elektr adapterni, adapter shnurini issiq joylardan, ochiq olov yaqinidan o'tkazmang.
- Elektr adapterni, elektr shnurini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Tashqi taroshlash to'rini bosmang, shunda to'r shikastlanmaydi.
- Tashqi taroshlash to'ri juda yupa bo'ladi, ehtiyot qilmasa shikastlanishi mumkin. Lat yemaslik uchun tashqi taroshlaydigan to'ri, ichki taroshlash bloki shikastlangan ustarani ishlatmang.
- Ustarani oqib turgan suvda yuving. YUvganda sho'r yoki qaynoq suv ishlatmang. Qirib tozalaydigan yuvish vositalari, eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ustarani suvga ko'p solib qo'ymang.
- Ustara korpusini ochmang, aks holda suv o'tkazmasligi buziladi.
- Bolalar elektr ustarani o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang, uni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! *Bolalar polietilen xaltalar yoki plyonkalari o'ynashlariga ruxsat bermang.* ***Bo'g'ilish xavfi bor!***
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qandav xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.

Jihoz faqat uyda ishlatishga mo'ljallangan

Elektr ustarani ishlatish
Eslatma: *Agar jihoz sovuq havoda turgan yoki olib kelingan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.*
Akkumulyator batareyasini quvvatlantirish
Akkumulyator batareyasining quvvati taxminan 40 daqiqa to'xtamasdan ishlashga yetadi.
- Elektr adapteri (9) shtekerini elektrga ulash joyiga (6) ulang, elektr adapterini elektrga ulang, shunda quvvat olayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Akkumulyator batareyasi 5 soatda to'liq quvvat oladi.
- 5 soatdan keyin elektr adapter (9) vilkasini rozetkadan chiqarib oling, elektr adapterni (9) jihozdan ajrating.

Eslatma:
- *Akkumulyator batareyasini to'liq quvvatsizlanganidan keyin quvvatlantiring.*
- *Akkumulyator batareyasi 0 darajadan 35°C darajagacha haroratda quvvatlantiring.*
- ***Jihozni 24 soatdan ko'p elektrga ulab qoldirmang.***

Soqol olish
Teri quruq bo'lsa soqol tozaroq olinadi. Teringiz bunday soqol olishga o'rganishi uchun 2-3 xafta kerak bo'lishi mumkin.
- Himoya qalpog'ini (1) oling.
- Murvatini (5) «ON» tomonga o'tkazib ustarani ishlating.
- Teriga yengil tekkazib ustarani blokini orqaga-oldinga yurgazing, aylantiring.
- Soqol olib bo'lgandan keyin murvatini «OFF» tomonga o'tkazib ustarani o'chiring, taroshlash to'rini qalpog'i (1) bilan berkiting va ustarani olib qo'ying.

Trimmerni ishlatish
- Trimmer chakkadagi soch bilan mo'ylovni to'g'rilashga ishlatiladi.
- Trimmer murvatini (7) yuqoriga o'tkazib qo'ying.
- Murvatini (5) «ON» tomonga o'tkazib ustarani ishlating.
- Trimmerni qiya ushlab, pastga yurgazib mo'ylovni yoki chakkadagi sochni to'g'rilang.
- Murvatini «OFF» tomonga o'tkazib ustarani o'chiring, trimmer murvatini (7) pastga surib qo'ying.

Tozalash va ehtiyot qilish
Tez-tez tozalab tursa ustara yaxshi ishlaydi, noxush hid chiqmaydi, bakteriyalar ko'paymaydi.

Quruq tozalash
- Mahkamlagich tugmasini (4) bosing, taroshlash to'ri qo'yilgan tashqi blokni (2) oling.
- Cho'tka (11) bilan tashqi tozalash blokining (2) ichi bilan tashqarisini, ichki qirqish bloklini (3) tozalang.
- Tashqi blokni (2) mahkamlagich (4) shiqillab o'rniga tushguncha joyiga mahkamlab qo'ying, qalpog'ini (1) yoping va olib qo'ying.

Suv bilan tozalash
Muhim! Suv bilan tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajrating va elektr adapterini (9) jihozdan chiqarib oling.
- Tashqi blokini (2) olmasdan to'riga bir oz suyuq sovun bilan suv tekkazing.
- Ustarani 10-20 sekund ishlating, so'ng o'chiring.
- Mahkamlagich tugmasini (4) bosib tashqi blokni (2) ajratib oling va oqib turgan suvda yuving.
- Ustarani yotqizib ushlab ichki qirqish bloklini (3) oqib turgan suvda yuving.
- Ustara bilan tashqi blokni (2) yaxshilab quriting.

Eslatma: *Jihozni sochiq yoki mato bilan artib quritmang. Bloklari (2, 3) shikastlanishi mumkin.*
- To'liq quriganidan keyin taroshlash blokini (2) yoping, qalpog'ini (1) kiygazing va olib qo'ying.

Trimmer
Trimmer har safar ishlatilgandan keyin tozalanadi.
- Elektr ustarani ishlating.
- Cho'tka (11) bilan trimmerni tozalang.
- Har ikki oyda trimmerni tikuv mashinasi yoki soch olish mashinkasi moyi bilan moylab turing

Taroshlash to'rlarini almashtirish
- Taroshlash to'rlari (2) shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.
- Tugmasini (4) bosib tashqi blokni (2) chiqaring.
- Taroshlash to'rini blok (2) ichki tomonidan chiqarib oling. Buning uchun kichikroq o'tkir asbob (misol uchun, kichik yassi burama) bilan to'r cheti taroshlash blokiga birikkan joyidan chiqariladi.
- Yangi taroshlash to'rini (12) taroshlash bloki (2) ichkarisidan qo'ying. To'r hamma tomonidan birikkan bo'lishi kerak.

Qirqish blokini almashtirish
- Tashqi taroshlash blokini (2) chiqarib oling.
- Yuqoriga tortib ichki qirqish bloklini (3) oling.

Diqqat! Kesish bloklarini (3) olganda ehtiyot bo'ling. Kesish bloklaridagi prujinalar yo'qolib golmasligiga qarab turing.
- Yangi qirqish blokini qo'ying.

Saqlash
- Elektr ustaarni saqlab olib qo'yishdanr oldin tozalash, qurtib olish kerak.
- Himoya qalpog'ini (1) tashqi bloka (2) kiydiring, ustarani, elektr adapterini (9) xaltasiga (10) soling
- Ustarani quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

To'plami
Ustara – 1 dona.
Himoya qalpog'i – 1 dona.
Elektr adapter – 1 dona.
Safar xaltasi – 1 dona.
Tozalash cho'tkasi – 1 dona.
Almashtiriladigan taroshlash to'ri – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari:
Elektr adapteri ishlaydigan quvvat: 230 V ~ 50 Hz
Elektr adapterining chiqish quvvati: 3 V
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 3 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xarab bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – kamida 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

ТОРГОВАЯ КОМПАНИЯ
ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru
тел.:(8412) 379381, 379384, 23-30-38
Бытовая техника, посуда, фильтры для воды, электроинструменты, удобрения Florovit и бытовая химия (Польша) оптом.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1376 GY

Men shaver

Электрическая бритва

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu date tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená